



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 5/04

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

16 березня 2004

СПРАВИ: 1. Конкурс стріляння в Тарасівці 2. Баскетбол 2004

Дорогі Подруги і Друзі!

1. Конкурс стріляння в Тарасівці

Повідомляємо, що цьогорічний конкурс стріляння для юнацтва (повище 10 років) та зацікавлених дружинників відбудеться в неділю 18 квітня 2004 в Тарасівці. У конкурсі, який відбудуватиметься під повною опікою кваліфікованих осіб, змагуни матимуть нагоду здобути бронзову, срібну або золоту відзнаку, залежно від їхньої здібності. Юнацтво, яке бажає брати участь у конкурсі мусить прибути із писемним дозволом батьків, а дружинники будуть змушені вписатися до Книги Відвідувачів. За дальшими інформаціями, просимо звертатися прямо до друга Євгена Кохана (тел: 0161 773 2979 або ewhen.kochan@virgin.net) або до спортового референта КУ, друга Йосифа Купранця (тел. 01332 691 493). Ціна вступу до конкурсу – £5 від особи (що покриватиме кошт чаш, матеріалу і страхування). На жаль, під час дня не буде кому готувати якісь перекуси і учасники повинні прибути із власними канапками і т.п. Початок о год 10:30 ранку. Просимо виповнити залучену анкету.

2. Баскетбол 2004

Повідомляємо, що Крайове Змагання Баскетболу відбудеться в суботу 17 квітня 2004 в Манчестері/Олдгамі. Початок і реєстрація передбачені о год 12:00. Ціна за кожную команду (6 гравців і 2 в резерві) становитиме £30: команди можуть включати старше юнацтво і дружинників. Після змагання буде тепла перекуска в приміщеннях відділу СУБ в Манчестері. Просимо зголошуватися до спортового референта, друга Йосифа Купранця (тел.: 01332 691 493) не пізніше 3 квітня 2004.

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Роман Панас
голова

Вікторія Мулька
діловий секретар

Circular No 5/04

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

1 February 2003

- ITEMS:**
- 1. Shooting Competition in Tarasivka**
 - 2. Basketball 2003 – another change of date**

Dear Members

1. National Shooting Competition in Tarasivka

This year's National Shooting Competition for yunatstvo (red and green ties) from the age of 10 upwards and for any interested druzhynnyky is to take place in Tarasivka on Sunday 18 April 2004. The competition will be supervised by qualified personnel, but parents must sign a consent form for children under the age of 18, whilst over 18s will be asked to sign a Visitor's Book. Competitors will be able to compete for various badges of achievement (bronze, silver, gold). For further information please contact Evhen Kochan (tel. 0161 773 2979 or ewhen.kochan@virgin.net) or the Sports Rep Joe Kupranec (tel: 01332 691 493). Entrance fee to the competition is £5 per person (this money will be used to cover the cost of trophies, materiel and insurance). Please be advised that no hot food is being prepared on the day and competitotrs should bring their own light lunch. The competition starts at 10:30 am.

2. National Basketball Competition 2004

Please note that this year's National Basketball Competition will take place on Saturday 17 April 2004 in the Manchester/Oldham area. Registration will be 12 noon and food will be provided after the event at the Ukrainian Club in Manchester (Smedley Lane). The cost to participate is £30 per team (made up of 6 players and 2 substitutes). Teams can be mixed starshi and druzhynnyky. The closing date for registration is 3 April 2004. Further details can be obtained from the Sports Rep Joe Kupranec (tel: 01332 691 493).

Shooting Consent Form

Please complete this consent form if you wish your child to take part in the Shooting Event at Tarasivka on Sunday 18th April 2004.

I,.....(parent's name) DO/Do NOT (please delete as appropriate)

GIVE MY PERMISSION FOR MY CHILD/CHILDREN
.....
.....
.....

TO PARTICIPATE IN THE SHOOTING EVENT ON Sunday 18th April 2004 at TARASIVKA

Parents Signature..... Date

NB. Any unaccompanied persons under the age of 18 WILL NOT be allowed to shoot unless they have a signed consent form. (This form does not have to be completed if accompanied by a parent).

.....

Shooting Consent Form

Please complete this consent form if you wish your child to take part in the Shooting Event at Tarasivka on Sunday 18th April 2004.

I,.....(parent's name) DO/Do NOT (please delete as appropriate)

GIVE MY PERMISSION FOR MY CHILD/CHILDREN
.....
.....
.....

TO PARTICIPATE IN THE SHOOTING EVENT ON Sunday 18th April 2004 at TARASIVKA

Parents Signature..... Date

NB. Any unaccompanied persons under the age of 18 WILL NOT be allowed to shoot unless they have a signed consent form. (This form does not have to be completed if accompanied by a parent).

